

Publicity from Toyoake City ,English version

とよあけ

広報とよあけ (英語版)

1 June 2024 No229



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍の方にお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



Dedicated for foreign residents

TEL 0562-85-1031

◆ Payments due this month (今月の納期限)



Credit Management Division

Local municipal and prefectural residence tax . . . Full amount • 1st term
Payment due date: Monday, July 1st

※If you pay by direct debit, please ensure your account balance is adequate by the day before the payment deadline.

◆ Notification of Current Status for Child Benefit Payments

(児童手当現況届)

Child Rearing Support Division

The status report will not be required to be submitted in principle from June 2022.
However, those who fall under the following (1) to (5) are exceptionally required to submit it.



- ① Those who are separated from their spouse during divorce proceedings.
- ② Those who list a different address on their certificate of residence from their actual place of residence due to troubles like violence from their spouse.
- ③ Those who do not have a family register for a child eligible to receive the child allowance
- ④ Recipients staying at institutions (as provided for by the Child Welfare Act)
- ⑤ Others whose situation needs to be checked.

※The status report will be sent in June to those who fall under the above categories, so please submit it by the due date. If the notification form is not submitted, child benefit payments will be stopped temporarily, and if the time limit is exceeded they may be terminated. Please be sure to complete the procedures.

◆ Child Benefit Payments (児童手当の支払い)

Child Rearing Support Division

June is a payment month for Child Benefit.

Date of bank transfer : Monday , June 10



※Please confirm your payment by updating your bank account passbook.

- ◎ Please submit the necessary documentation if any of the circumstances below apply.
- If a child is born
 - If the recipient and his/her child have different addresses
 - The person to whom the benefit is paid has become a government employee or an employee of a public-service company.
 - If the recipient wants to change the transfer destination of the child allowance
(I cannot change the account of a person and the child except the recipient)



Child Rearing Support Division
June / July Schedule
 To make reservations for activities that require them,
 please apply either in person or by telephone.



Newborn and infant medical examination (乳幼児健康診査)

Place : Health Center

| Name of health check | Reception desk open | For infants born in | Date | Other |
|---------------------------------------|---|---------------------|----------------|--|
| Three Months Health Check | <i>Information will be provided individually.</i> | 2 / 2024 | 12/ June (Wed) |  * We will send a notification about the date and time and other details of the medical examination to eligible children. Please check the notification, fill out the necessary items, and bring it to us. |
| | | 3 / 2024 | 03/ July (Wed) | |
| 18 Months Health Check | | 11 / 2022 | 05/ June (Wed) | |
| | | 12 / 2022 | 04/ July (Thu) | |
| Two Years Three Months Dental checkup | | 2 / 2022 | 03/ June (Mon) | |
| | | 3 / 2022 | 05/ July (Fri) | |
| Three Years Health Check | | 5 / 2021 | 04/ June (Tue) | |
| | | 6 / 2021 | 06/ June (Thu) | |
| | | | 09/ July (Tue) | |
| | | | | |

※We may not be able to send the notification about the medical examination to those who have just moved into Toyoake City from outside the city. If you do not receive the notification by one week before the expected medical examination, please contact the Child Rearing Support Division.



Vaccines for Children (子どもの予防接種)

There are two types of vaccinations for children: Government provided routine immunization (rotavirus, hib, pediatric pneumococcal, hepatitis B, DPT-IPV, DPT-IPV-Hib, BCG, MR, varicella, Japanese encephalitis, DT, and HPV (human papillomavirus)) and voluntary immunization. Check your Maternal and Child Health Handbook so that your child can receive the recommended immunizations at the appropriate time.



Childcare consultation (育児相談)

Application: Toyoake Reservation Support

Inquiries: Child Rearing Support Division

※Reservations must be made by 5pm the day before your desired date.



<Toyoake Reservation Support>

| Place | Date | Time | Content |
|---------------------------------------|----------------|-------------|--|
| Hoken Center | 05/ June (Wed) | 10:00—11:00 | While having your children's height and weight measured, you can consult with health nurses and dieticians about child rearing and your children's development/growth. Items to Bring : Maternal and Child Health Handbook, bath towels, diapers, and other baby outing items |
| | 12/ June (Wed) | | |
| | 19/ June (Wed) | | |
| Kosodate Shiensenta 「Takenoko」 | 26/ June (Wed) | | |



Kosodate Shiensenta (子育て支援センター)

Open for preschoolers and parents. Please come and visit us!

【Takenoko】 Opening hours : Monday - Saturday (Excluding holidays) 9:00—16:00



Parents and children, let's have fun together. (Free participation)

(親子で遊びましょう)

Parents and children can play together. The schedule is subject to change.

Please ask each children's center for the schedule in advance.



| Place | Date | Time |
|-------------------------------|---------------------------------|--------|
| All Children's Centers | 06/ June (Thu) ・ 20/ June (Thu) | 10:30— |



◆FY2024 Flat-amount Cut of Personal Municipal/Prefectural Inhabitant Taxes (令和6年度 個人市・県民税における定額減税)



Taxation Division

☆For information on the flat-amount cut of income tax, please see [the National Tax Agency's website](#). ☆

| | | |
|-----------------|--|--|
| Target Audience | <p>Of taxpayers of the per income levy of personal municipal/prefectural inhabitant taxes for FY2024, those whose total income for the previous year was 18.05 million yen or less (equivalent to a gross salary of 20 million yen or less) are eligible.</p> <p>〈 Those ineligible for the flat-amount tax cut〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Those whose total income for the previous year exceeded 18.05 million yen ● Those whose per income levy is 0 yen <p>※Those subject to only the per capita levy are not eligible for the flat-amount tax cut, but may be eligible for the Benefits for Price Hikes (handled by the Community Welfare Division).</p> <p>※Spouses and family employees claiming the Special Allowance for Spouse, dependents residing overseas, etc. are not included in the calculation.</p> | |
|-----------------|--|--|

The amount of your flat-amount tax cut and other related information are provided on your personal municipal/prefectural inhabitant taxation notice for FY2024.

◆Benefits for price hikes (物価高騰対応重点支援給付金)

【Community Welfare Division】 ☎0562-85-1031

| | |
|---------------------------------|---|
| Target people Benefit amount | <p>① Tax exempt households Benefit amount : 100,000 yen per household</p> <p>② Households subject to only the per capita levy Benefit amount : 100,000 yen per household</p> <p>③ Additional benefits for children ※For households covered by ① and ②, 50,000 yen will be added for each child aged 18 or under.</p> <p>※Households that received the benefits under requirements ①, ②, and/or ③ in FY2023 are not eligible.</p> |
| Application | Households newly eligible under ① or ② in FY2024 will receive the relevant notification from July. |

【Taxation Division】 ☎0562-85-1031 — 31 / October (Thursday)



| | |
|---------------------------------|--|
| Target people Benefit amount | <p>Those who are expected not to fully receive the flat-amount tax cut</p> <p>Amount expected not to be fully deducted under the flat-amount cut of income/inhabitant taxes</p> |
| Application | Income/inhabitant taxpayers whose available flat-amount tax cut is expected to exceed their tax before the cut (i.e., those who are expected not to fully receive the tax cut) will receive the relevant notification from July. |

◆Exemption from the national pension insurance premium during a period before and after childbirth.

(産前産後期間の国民年金保険料の免除)



Kasadera Nenkin Jimusho ☎052-822-2512

You will be exempted from the national pension insurance premium during the period of 4 months from the month following the month of the due date or the expected due date (during the period of 6 months from 3 months before the month of the due date or the expected due date, in the case of multiple pregnancies). The exempted period is treated as if the insurance premium had been paid and will be reflected in the amount of the basic old-age pension.

【Target people】 Those who have a period of primary insured persons during this exemption period before and after childbirth.

【How to apply】 Please visit the Insurance and Medical Division with your *Boshi Kenko Techo* (Maternal and Child Health Handbook).



◆Integration of My Number Card and Health Insurance Card

(マイナンバーカードと健康保険証の一体化)

Insurance and Medical Division

●Health insurance cards (insurance cards) will be abolished on December 2, 2024.

There will be a shift to the system whereby the My Number Card will be used as an insurance card (My Number Insurance Card). However, there will be a transitional measure in place that allows insurance cards issued by December 1 to be used for up to one year until the expiration date provided on the card.

●New insurance card delivery schedule from July to August



●Subscribers to the Toyoake City National Health Insurance

The current insurance card is valid until August 31, 2024. From mid- to late August, insurance cards with an updated expiration date (**expiration date: July 31, 2025**) will be sent out by simple registered mail.

●Subscribers to the Medical Insurance for Citizens Aged 75 and Over

The current insurance card is valid until July 31, 2024. From mid- to late July, insurance cards with an updated expiration date (**expiration date: July 31, 2025**) will be sent out by simple registered mail.

●If you want to know more about the system and framework of the My Number Insurance Card

Please check [the website of the Ministry of Health, Labour and Welfare](#).

Direct all inquiries on the My Number Insurance Card to the following:

Ministry of Health, Labour and Welfare ☎0120-95-0178



●What you need to receive a consultation at a medical institution on or after December 2, 2024

From December 2, medical consultations will be provided basically upon presentation of a My Number Insurance Card. If you do not have a My Number Card or have not registered your My Number Card as an insurance card, medical consultations will be provided upon presentation of a Certificate of Eligibility, in principle. The Certification of Eligibility is scheduled to be issued before the relevant insurance card expires.

◆Have the Specific Health Checkup (特定健診を受けましょう)

Health Promotion Division

【Those aged 40 to 74 covered by the Toyoake City National Health Insurance】

Toyoake City National Health Insurance / Specific Health Checkup / Open for application (reservation required)

The relevant notification was sent to those eligible for the Specific Health Checkup in early April. If you are eligible but have not received the notification, please contact the Health Promotion Division.

※*Those eligible for the Specific Health Checkup:* Those who are covered by the Toyoake City National Health Insurance at the time of the health checkup and whose date of birth is between June 1, 1949 and April 1, 1985



【Those covered by a medical insurance scheme other than the Toyoake City National Health Insurance, aged 40 to 74】

The Specific Health Checkup is provided by your medical insurer.



dedicated for foreign residents
TEL 0562-85-1031
(8:30-17:15)



Toyoake City
Multilingual Information
@ToyoakeCity.MultilingualInformation



Our newspaper in foreign languages are
Available for smartphones and PCs.

URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



Published by: Inclusive Society Division, Toyoake City Hall
1-1 Komochimatsu Shindencho Toyoakeshi
〒470-1195 TEL:0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

